



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

*Výbor pro dopravu a cestovní ruch*

**2011/0391(COD)**

19.6.2012

**\*\*\*I**  
**NÁVRH ZPRÁVY**

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech pro přidělování letištních časů na letištích Evropské unie (přepracované znění)  
(COM(2011)0827 – C7-0458/2011 – 2011/0391(COD))

Výbor pro dopravu a cestovní ruch

Zpravodaj: Giommaria Uggias

(Přepracování – článek 87 jednacího řádu)

### ***Vysvětlivky***

- \* Postup konzultace
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Řádný legislativní postup (první čtení)
- \*\*\*II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- \*\*\*III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

### ***Pozměňovací návrhy k návrhu aktu***

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezmění, jsou označeny **tučně**. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	30
PŘÍLOHA: DOPIS VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI.....	33
PŘÍLOHA: STANOVISKO PORADNÍ SKUPINY SLOŽENÉ Z PRÁVNÍCH SLUŽEB EVROPSKÉHO PARLAMENTU, RADY A KOMISE.....	34



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu nařízení Evropského Parlamentu a Rady o společných pravidlech pro přidělování letištních časů na letištích Evropské unie (přepracované znění)  
(COM(2011)0827 – C7-0458/2011 – 2011/0391(COD))**

**(Řádný legislativní postup – přepracování)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM (2011)0827),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 100 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0458/2011),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
  - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů<sup>1</sup>,
  - s ohledem na dopis, který dne 9. května 2012 zaslal Výbor pro právní záležitosti Výboru pro dopravu a cestovní ruch podle čl. 87 odst. 3 jednacího řádu,
  - s ohledem na články 87 a 55 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A7-0000/2012),
- A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise daný návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty, které byly jako takové v návrhu označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o nezměněná ustanovení stávajících znění, je návrh jejich prostou kodifikací bez jakékoli změny jejich věcného obsahu;
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení a bere na vědomí doporučení poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

**Pozměňovací návrh 1**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 4**

*Znění navržené Komisí*

(4) Systém přidělování letištních časů zavedený v roce 1993 nezajišťuje jejich optimální přidělování a využívání, a tím ani optimální přidělování a využívání letištní kapacity. V situaci rostoucího přetížení letišť a omezeného rozvoje významných nových letištních infrastruktur představují letištní časy vzácný zdroj. Přístup k takovým zdrojům má zásadní význam pro poskytování služeb letecké dopravy a pro zachování efektivní hospodářské soutěže. Za tímto účelem lze přidělování a využívání letištních časů zefektivnit zavedením tržních mechanismů, zajištěním toho, že nevyužívané letištní časy budou co nejdříve a transparentním způsobem dány k dispozici zainteresovaným provozovatelům, a posílením základních zásad systému, pokud jde o přidělování, řízení a využívání letištních časů. I když historické letištní časy splňují potřebu stability letových řádů pro letecké společnosti, při příležitosti budoucího hodnocení uplatňování tohoto nařízení je dále možné zavést postupně další tržní mechanismy, jako je stažení historických letištních časů a jejich prodej v dražbě.

*Pozměňovací návrh*

(4) Systém přidělování letištních časů zavedený v roce 1993 nezajišťuje jejich optimální přidělování a využívání, a tím ani optimální přidělování a využívání letištní kapacity. V situaci rostoucího přetížení letišť a omezeného rozvoje významných nových letištních infrastruktur představují letištní časy vzácný zdroj. Přístup k takovým zdrojům má zásadní význam pro poskytování služeb letecké dopravy a pro zachování efektivní hospodářské soutěže. Za tímto účelem lze přidělování a využívání letištních časů zefektivnit zavedením tržních mechanismů, zajištěním toho, že nevyužívané letištní časy budou co nejdříve a transparentním způsobem dány k dispozici zainteresovaným provozovatelům, a posílením základních zásad systému, pokud jde o přidělování, řízení a využívání letištních časů. I když historické letištní časy splňují potřebu stability letových řádů pro letecké společnosti, při příležitosti budoucího hodnocení uplatňování tohoto nařízení je dále možné zavést postupně ***po uplynutí 10 let od přijetí tohoto nařízení*** další tržní mechanismy, jako je stažení historických letištních časů a jejich prodej v dražbě.

Or. it

**Pozměňovací návrh 2**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 5 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(5a) Vývoj právní teorie a judikatury  
dodnes úplně nestanovil právní pojem***

*letištního času. Již nyní je vhodné rozvíjet předpoklad, že používání letištního času pro účely veřejného zájmu by mohlo představovat vodítko s výhledem na budoucí právní kvalifikaci letištního času. Proto je vhodné formulovat takovou definici letištního času, podle níž by mohl být předmětem práv, mohl by být definován jeho profil ve vztahu k jeho vlastnosti, a která by upravovala jeho přidělování.*

Or. it

#### *Odůvodnění*

*Žádné nařízení, které upravuje přidělování letištních časů, doposud nepřineslo právní definici „letištního času“. Obě předchozí nařízení, 95/93 i 793/2004, se omezila na technicko-provozní definici, aniž by zkoumala právní povahu letištního času. Zpravodaj považuje za užitečné upozornit na veřejnou povahu letištního času. Z tohoto pohledu je vrcholně důležité, aby pro režim přidělování letištních časů byla příznačná střední cesta mezi veřejným zájmem a jednotlivými požadavky leteckých společností.*

### **Pozměňovací návrh 3**

#### **Návrh nařízení**

#### **Bod odůvodnění 11**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(11) Je třeba zrušit přednost poskytovanou leteckému dopravci žádajícímu série letištních časů na letišti pro pravidelnou osobní dopravu bez mezipřistání mezi tímto letištem a regionálním letištem, pokud je taková situace již řešena předností poskytnutou leteckému dopravci žádajícímu série letištních časů na letišti pro pravidelnou osobní dopravu bez mezipřistání mezi dvěma letišti v Unii.***

***vypouští se***

Or. it

#### *Odůvodnění*

*V souladu s pozměňovacími návrhy 10 a 41, jejichž cílem je zachovat propojení mezi*

*regionálními letišti a uzlovými letišti.*

#### **Pozměňovací návrh 4**

##### **Návrh nařízení**

##### **Bod odůvodnění 13**

###### *Znění navržené Komisí*

(13) Pokrok dosažený při realizaci jednotného evropského nebe má významný dopad na postup přidělování letištních časů. Zavedení systémů sledování výkonnosti, v jejichž rámci poskytovatelé letových navigačních služeb a uživatelé vzdušného prostoru podléhají pravidlům dozoru a zvyšování výkonnosti, stejně jako funkce řízení sítě založená na realizaci evropské sítě leteckých tratí a na centrálním uspořádání letového provozu si vyžadují aktualizaci pravidel pro přidělování letištních časů. Je proto nezbytné vytvořit odpovídající rámec umožňující zapojení manažera struktury vzdušného prostoru, orgánu pro kontrolu výkonnosti a vnitrostátních dozorových orgánů do postupu určení letištní kapacity a koordinačních parametrů. ***Měla by být rovněž vytvořena nová kategorie letišť významných pro tuto síť, aby se umožnila lepší reakce sítě v krizových situacích.***

###### *Pozměňovací návrh*

(13) Pokrok dosažený při realizaci jednotného evropského nebe má významný dopad na postup přidělování letištních časů. Zavedení systémů sledování výkonnosti, v jejichž rámci poskytovatelé letových navigačních služeb a uživatelé vzdušného prostoru podléhají pravidlům dozoru a zvyšování výkonnosti, stejně jako funkce řízení sítě založená na realizaci evropské sítě leteckých tratí a na centrálním uspořádání letového provozu si vyžadují aktualizaci pravidel pro přidělování letištních časů. Je proto nezbytné vytvořit odpovídající rámec umožňující zapojení manažera struktury vzdušného prostoru, orgánu pro kontrolu výkonnosti a vnitrostátních dozorových orgánů do postupu určení letištní kapacity a koordinačních parametrů. ***Mají-li být dosaženy tyto cíle, měl by být stanoven systém výměny údajů mezi koordinátory a letišti, která nejsou letišti s plánovaným provozem ani koordinovanými letišti, i mezi koordinátory samotnými, s cílem usnadnit plánování a řízení leteckého provozu.***

Or. it

###### *Odůvodnění*

*Nevidíme potřebu zavádět novou kategorii letišť, která by se přiřadila ke koordinovaným letišťům a letišťům s plánovaným provozem. Žádoucí je naopak vytvořit systém výměny údajů, který na letišťích usnadní koordinované plánování.*



**Pozměňovací návrh 5**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 14**

*Znění navržené Komisí*

(14) *Měl by být zajištěn lepší soulad mezi letovými plány a letištními časy v zájmu lepšího využití letištní kapacity a zlepšení přesnosti letů.*

*Pozměňovací návrh*

(14) *Pro účely optimalizace dostupné kapacity letišť je nezbytné stanovit přímé postupy na zlepšení soudržnosti letištních časů letišť s letovými plány.*

Or. it

*Odůvodnění*

*Cílem pozměňovacího návrhu je zlepšit výkladovou jednoznačnost textu.*

**Pozměňovací návrh 6**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 16**

*Znění navržené Komisí*

(16) Je třeba zavést další povinnosti pro letecké dopravce, pokud se týká předávání informací koordinátorovi. Rovněž je třeba stanovit další sankce v případě opomenutí předat informace nebo předání nesprávných nebo zavádějících informací. V případě letišť, **kteří jsou součástí sítě**, by letečtí dopravci měli mít povinnost sdělit své záměry ohledně letu nebo další relevantní informace požadované koordinátorem nebo letištním zprostředkovatelem.

*Pozměňovací návrh*

(16) Je třeba zavést další povinnosti pro letecké dopravce, pokud se týká předávání informací koordinátorovi. Rovněž je třeba stanovit další sankce v případě opomenutí předat informace nebo předání nesprávných nebo zavádějících informací. V případě **dalších** letišť by letečtí dopravci měli mít povinnost sdělit své záměry ohledně letu nebo další relevantní informace požadované koordinátorem nebo letištním zprostředkovatelem.

Or. it

**Pozměňovací návrh 7**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 17**

*Znění navržené Komisí*

(17) Unie by měla usnadňovat spolupráci mezi koordinátory a letištními zprostředkovateli, aby jim umožnila výměnu osvědčených postupů, s cílem vytvořit v budoucnu **evropského** koordinátora.

*Pozměňovací návrh*

(17) Unie by měla usnadňovat spolupráci mezi koordinátory a letištními zprostředkovateli, aby jim umožnila výměnu osvědčených postupů, s cílem vytvořit v budoucnu **jediného** koordinátora **na evropské úrovni, s přihlédnutím k pokroku při realizaci jednotného evropského nebe.**

Or. it

*Odůvodnění*

*Sdílíme myšlenku jediného koordinátora na evropské úrovni, ale jde o proces, který vyžaduje čas. Bude možné jej uskutečnit až po úplném zavedení jednotného evropského nebe.*

**Pozměňovací návrh 8**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 19**

*Znění navržené Komisí*

(19) Rozhodnutí koordinovat letištní provoz by mělo být učiněno členským státem odpovědným za toto letiště, a to na základě objektivních kritérií. Vzhledem k pokroku dosaženému při realizaci jednotného evropského nebe a ve funkci manažera struktury vzdušného prostoru je na místě sblížit metodiky analýzy letištní kapacity v zájmu zajištění lepšího fungování evropské sítě uspořádání letového provozu.

*Pozměňovací návrh*

(19) Rozhodnutí koordinovat letištní provoz by mělo být učiněno členským státem odpovědným za toto letiště, a to na základě objektivních kritérií. Vzhledem k pokroku dosaženému při realizaci jednotného evropského nebe, **při realizaci funkčních bloků vzdušného prostoru** a ve funkci manažera struktury vzdušného prostoru je na místě sblížit metodiky analýzy letištní kapacity v zájmu zajištění lepšího fungování evropské sítě uspořádání letového provozu.

Or. it

*Odůvodnění*

*Funkční bloky vzdušného prostoru jsou účelové pro dosažení nezbytné kapacity a účinnosti sítě uspořádání letového provozu v rámci jednotného evropského nebe.*

**Pozměňovací návrh 9**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 21**

*Znění navržené Komisí*

(21) Doba platnosti série letištních časů by měla být omezena na období letového řádu, pro něž je tato série poskytnuta. Přednost pro přidělení série letištních časů, **a to i historických**, by měla vzniknout přidělením nebo potvrzením ze strany koordinátora.

*Pozměňovací návrh*

(21) Doba platnosti série letištních časů by měla být omezena na období letového řádu, pro něž je tato série poskytnuta. Přednost pro přidělení série letištních časů by měla vzniknout **výhradně** přidělením nebo potvrzením ze strany koordinátora. **Přednost týkající se sérií historických letištních časů by měl poskytovat koordinátor na základě dřívějšího řádného užívání těchto časů.**

Or. it

*Odůvodnění*

*Přidělování a potvrzování historických letištních časů koordinátorem závisí na dřívějším řádném užívání těchto časů.*

**Pozměňovací návrh 10**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 22 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(22a) Vstupem tohoto nařízení v platnost by nemělo být dotčeno spojení mezi regionálními letišti a velkými uzlovými letišti; proto by bylo užitečné stanovit vhodná opatření, která by zaručovala spojení evropských regionů, včetně okrajových, nejvzdálenějších a ostrovních regionů, s velkými evropskými uzlovými letišti, a tedy s celosvětovou sítí letového provozu.**

Or. it

## Odůvodnění

*Existují oprávněné obavy, že společnosti, které mají k dispozici letištní časy na velkých uzlových letištích, je využívají především pro provoz na dálkových tratích. To by se mohlo dít ke škodě okrajových částí Evropy, které by byly odříznuty od spojení se zbytkem celosvětové sítě.*

### Pozměňovací návrh 11

#### Návrh nařízení

##### Bod odůvodnění 24

###### *Znění navržené Komisí*

(24) Aby se letečtí dopravci mohli přizpůsobit situacím krajní naléhavosti, jako je výrazný pokles objemu dopravy nebo hospodářská krize s vážným dopadem na činnost leteckých dopravců a postihující velkou část období letového řádu, je třeba umožnit Komisi přijímání naléhavých opatření s cílem zajistit soudržnost opatření, která mají přijmout koordinovaná letiště. Tato opatření by leteckým dopravcům umožnila zachovat si přednost v přidělování stejných sérií na následující období letového řádu, i když nebyla dosažena hodnota 85 %.

###### *Pozměňovací návrh*

(24) Aby se letečtí dopravci mohli přizpůsobit situacím krajní naléhavosti, jako je ***náhlý a*** výrazný pokles objemu dopravy nebo hospodářská krize s vážným dopadem na činnost leteckých dopravců ***nebo hospodářského odvětví*** a postihující velkou část období letového řádu, je třeba umožnit Komisi přijímání naléhavých opatření s cílem zajistit soudržnost opatření, která mají přijmout koordinovaná letiště. Tato opatření by leteckým dopravcům umožnila zachovat si přednost v přidělování stejných sérií na následující období letového řádu, i když nebyla dosažena hodnota 85 %.

Or. it

### Pozměňovací návrh 12

#### Návrh nařízení

##### Bod odůvodnění 24 a (nový)

###### *Znění navržené Komisí*

###### *Pozměňovací návrh*

***(24a) Toto nařízení by mělo zohlednit potřebu pružnosti nezbytnou pro leteckou dopravu pro vlastní potřebu, aby bylo možno provozovat neprogramované lety, zejména s ohledem na to, že takoví provozovatelé si nemohou vytvořit portfolio letištních časů na základě historických práv.***

**Pozměňovací návrh 13**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 26**

*Znění navržené Komisí*

(26) Zkušenost ukazuje, že velké množství letištních časů je vráceno do fondu příliš pozdě na to, aby mohly být účelně přerozděleny. Je proto třeba povzbudit řídicí orgány letiště, aby využívaly systém letištních poplatků způsobem odrazujícím od takového chování. Řídicí orgány letiště by využitím tohoto mechanismu nicméně neměly leteckým dopravcům bránit ve vstupu na trh nebo v rozvoji služeb.

*Pozměňovací návrh*

(26) Zkušenost ukazuje, že velké množství letištních časů je vráceno do fondu příliš pozdě na to, aby mohly být účelně přerozděleny. Je proto třeba povzbudit řídicí orgány letiště, aby využívaly systém letištních poplatků způsobem odrazujícím **letecké dopravce** od takového chování. Řídicí orgány letiště by využitím tohoto mechanismu nicméně neměly leteckým dopravcům bránit ve vstupu na trh nebo v rozvoji služeb.

Or. it

*Odůvodnění*

*Plně souhlasíme s využíváním systému letištních poplatků k tomu, aby letečtí dopravci nevraceli letištní časy pozdě. Přejeme si však, aby tento systém neohrožoval rozvoj služeb ze strany leteckých dopravců.*

**Pozměňovací návrh 14**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 30**

*Znění navržené Komisí*

(30) Komisi by měla být svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci podle článku 290 Smlouvy o fungování Evropské unie **za účelem stanovení metodiky pro vypracování analýzy kapacity a poptávky. Je obzvláště důležité, aby Komise v průběhu svých přípravných prací vedla příslušné konzultace, mimo jiné na odborné úrovni.**

*Pozměňovací návrh*

(30) Komisi by měla být svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci podle článku 290 Smlouvy o fungování Evropské unie.

*Odůvodnění*

*Studie Komise týkající se kapacity a poptávky by neměla být předmětem úpravy týkající se aktů v přenesené pravomoci.*

**Pozměňovací návrh 15**  
**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 35 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(35a) Komise by měla po konzultaci, a to i na odborné úrovni, přistoupit k vypracování studie kapacity a poptávky, kterou předloží Radě a Evropskému parlamentu do jednoho roku od vstupu tohoto nařízení v platnost.***

Or. it

*Odůvodnění*

*Díky tomuto článku se na vypracování studie kapacity a poptávky nevztahuje úprava týkající se aktů v přenesené pravomoci. Cílem pozměňovacího návrhu je omezit rozsah přenesené pravomoci svěřené Komisi.*

**Pozměňovací návrh 16**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 2 – bod 1**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

1) „letištním časem“ rozumí povolení, které vydal koordinátor v souladu s tímto nařízením, k užívání veškeré letištní infrastruktury, která je nezbytná k provozu letecké dopravy na koordinovaném letišti, za účelem přistání nebo odletu v **určitý den a čas, který** koordinátor přidělil v souladu s tímto nařízením;

1) „letištním časem“ rozumí povolení, které vydal koordinátor **leteckému dopravci** v souladu s tímto nařízením, k užívání veškeré letištní infrastruktury, která je nezbytná k provozu letecké dopravy na koordinovaném letišti, za účelem přistání nebo odletu v **určité dny a časy, které** koordinátor přidělil v souladu s tímto nařízením;

Or. it

## Odůvodnění

*Nová formulace je vhodnější a výstižnější.*

### Pozměňovací návrh 17

#### Návrh nařízení

#### Čl. 2 – bod 9

##### *Znění navržené Komisí*

9) „*sít'ovým letišťem*“ rozumí letiště, které netrpí provozním přetížením, ale které v případě náhlého a výrazného zvýšení objemu dopravy nebo náhlého a výrazného snížení své kapacity může ovlivnit fungování evropské sítě uspořádání letového provozu (dále jen „sít'“) v souladu s článkem 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004;

##### *Pozměňovací návrh*

*vypouští se*

Or. it

## Odůvodnění

*Pozměňovací návrh v souladu s novým bodem odůvodnění 13. Nevidíme potřebu zavádět novou kategorii letišť, která by se přiřadila ke koordinovaným letišťům a letišťům s plánovaným provozem. Žádoucí je naopak vytvořit systém výměny údajů, který na letištích usnadní koordinované plánování.*

### Pozměňovací návrh 18

#### Návrh nařízení

#### Čl. 2 – bod 19

##### *Znění navržené Komisí*

19) „manažerem struktury vzdušného prostoru“ rozumí *subjekt* vytvořený na základě článku 6 nařízení (ES) č. 551/2004;

##### *Pozměňovací návrh*

19) „manažerem struktury vzdušného prostoru“ rozumí *orgán uspořádání letového provozu (ATM)* vytvořený na základě článku 6 nařízení (ES) č. 551/2004, *kteřý umožňuje optimální využívání vzdušného prostoru a zajišťuje, aby letečtí dopravci mohli užívat upřednostňované tratě při současném zajištění co největšího přístupu ke*

*Odůvodnění*

*Definice převzatá z článku 6 nařízení (ES) č. 551/2004.*

**Pozměňovací návrh 19**

**Návrh nařízení**

**Čl. 3 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí**

*Znění navržené Komisí*

Příslušný členský stát zajistí, aby na letišti, které nemá určeno postavení, ***na letišti, jež je součástí evropské sítě uspořádání letového provozu (dále jen „sít“)***, nebo na letišti s plánovaným provozem řídicí orgán tohoto letiště nebo jiný příslušný orgán provedl řádnou analýzu kapacity a poptávky, pokud to uvedený členský stát považuje za nezbytné nebo do šesti měsíců:

*Pozměňovací návrh*

Příslušný členský stát zajistí, aby na letišti, které nemá určeno postavení, nebo na letišti s plánovaným provozem řídicí orgán tohoto letiště nebo jiný příslušný orgán provedl řádnou analýzu kapacity a poptávky, pokud to uvedený členský stát považuje za nezbytné nebo do šesti měsíců:

**Pozměňovací návrh 20**

**Návrh nařízení**

**Čl. 3 – odst. 9**

*Znění navržené Komisí*

***9. Na žádost Komise, jež může jednat z vlastní iniciativy nebo z iniciativy manažera struktury vzdušného prostoru, a po konzultaci se subjekty uvedenými v odstavci 4, dbá členský stát na to, aby letiště, které nemá určeno postavení, bylo určeno jako síťové letiště. Rozhodnutí se sdělí Komisi. Pokud má Komise za to, že letiště již pro síť není významné, členský stát po konzultaci se subjekty uvedenými v odstavci 4 změnil jeho určení na letiště,***

*Pozměňovací návrh*

***vypouští se***



*keré nemá určeno postavení.*

Or. it

### **Pozměňovací návrh 21**

#### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 3 – odst. 10**

##### *Znění navržené Komisí*

10. Pokud je přijato rozhodnutí podle odstavců 6, 8 **nebo** 9, sdělí je členský stát subjektům uvedeným v odstavci 4 nejpozději 1. dubna pro zimní období letového řádu a nejpozději 1. září pro letní období letového řádu.

##### *Pozměňovací návrh*

10. Pokud je přijato rozhodnutí podle odstavců 6 **nebo** 8, sdělí je členský stát subjektům uvedeným v odstavci 4 nejpozději 1. dubna pro zimní období letového řádu a nejpozději 1. září pro letní období letového řádu.

Or. it

### **Pozměňovací návrh 22**

#### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 5 – odst. 1**

##### *Znění navržené Komisí*

1. Členský stát příslušný pro **sít'ové letiště**, letiště s plánovaným provozem nebo pro koordinované letiště zajistí určení způsobilé fyzické nebo právnické osoby jako letištního zprostředkovatele nebo jako koordinátora letiště po konzultaci s leteckými dopravci, kteří pravidelně používají letiště, jejich zastupujícími organizacemi, řídicím orgánem letiště a koordinačním výborem, pokud takový výbor existuje. Stejný letištní zprostředkovatel nebo koordinátor může být určen pro více než jedno letiště.

##### *Pozměňovací návrh*

1. Členský stát příslušný pro letiště s plánovaným provozem nebo pro koordinované letiště zajistí určení způsobilé fyzické nebo právnické osoby jako letištního zprostředkovatele nebo jako koordinátora letiště po konzultaci s leteckými dopravci, kteří pravidelně používají letiště, jejich zastupujícími organizacemi, řídicím orgánem letiště a koordinačním výborem, pokud takový výbor existuje. Stejný letištní zprostředkovatel nebo koordinátor může být určen pro více než jedno letiště.

Or. it

## Pozměňovací návrh 23

### Návrh nařízení

#### Čl. 5 – odst. 2

##### *Znění navržené Komisí*

2. Členské státy povzbuzují úzkou spolupráci mezi koordinátory a letištními zprostředkovateli za účelem rozvoje společných projektů na evropské úrovni. Komise v závislosti na stadiu rozpracovanosti těchto projektů, pokroku dosaženého při realizaci jednotného evropského nebe a výsledků hodnotící zprávy uvedené v článku 21 přijímá prováděcí opatření týkající se vytvoření **evropského** koordinátora. Tato prováděcí opatření se přijímají v souladu s přezkumným postupem stanoveným v čl. 16 odst. 2. Zásady upravující nezávislost koordinátora uvedené v odstavci 3 tohoto článku se obdobně uplatní na evropského koordinátora.

##### *Pozměňovací návrh*

2. Členské státy povzbuzují úzkou spolupráci mezi koordinátory a letištními zprostředkovateli za účelem rozvoje společných projektů na evropské úrovni. Komise v závislosti na stadiu rozpracovanosti těchto projektů, pokroku dosaženého při realizaci jednotného evropského nebe a výsledků hodnotící zprávy uvedené v článku 21 přijímá **případně** prováděcí opatření týkající se vytvoření **jediného** koordinátora **na evropské úrovni**. Tato prováděcí opatření se přijímají v souladu s přezkumným postupem stanoveným v čl. 16 odst. 2. Zásady upravující nezávislost koordinátora uvedené v odstavci 3 tohoto článku se obdobně uplatní na evropského koordinátora.

Or. it

## Pozměňovací návrh 24

### Návrh nařízení

#### Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. c

##### *Znění navržené Komisí*

c) aby systém financování činností koordinátora zaručoval nezávislost postavení **koordinátora**;

##### *Pozměňovací návrh*

c) aby systém financování činností koordinátora **a letištního zprostředkovatele** zaručoval nezávislost **jejich** postavení;

Or. it

## Pozměňovací návrh 25

### Návrh nařízení

#### Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 2

*Znění navržené Komisí*

Financování uvedené v písmeni c) zajišťují letečtí dopravci s operacemi na koordinovaných letištích a letiště způsobem zajišťujícím spravedlivé rozdělení finanční zátěže mezi všechny zúčastněné strany a bránícím tomu, aby financování z velké části záviselo na jediné zúčastněné straně. Členské státy dbají na to, aby **měl** koordinátor stále k dispozici **nezbytné** zdroje – finanční, personální, technické a materiální –, jakož i odborné znalosti pro výkon své činnosti;

*Pozměňovací návrh*

Financování uvedené v písmeni c) zajišťují letečtí dopravci s operacemi na koordinovaných letištích **a na letištích s plánovaným provozem** a letiště způsobem zajišťujícím spravedlivé rozdělení finanční zátěže mezi všechny zúčastněné strany a bránícím tomu, aby financování z velké části záviselo na jediné zúčastněné straně. Členské státy dbají na to, aby koordinátor **a letištní zprostředkovatel měli** stále k dispozici **odpovídající** zdroje – finanční, personální, technické a materiální –, jakož i odborné znalosti pro výkon své činnosti;

Or. it

**Pozměňovací návrh 26**

**Návrh nařízení**

**Čl. 5 – odst. 7 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

Koordinátor sleduje soulad provozu leteckých dopravců s přidělenými letištními časy. Kontrola souladu je prováděna ve spolupráci s řídicím orgánem letiště **a** orgány řízení letového provozu a zohledňuje čas a ostatní významné parametry vztahující se k dotyčnému letišti.

*Pozměňovací návrh*

Koordinátor sleduje soulad provozu leteckých dopravců s přidělenými letištními časy. Kontrola souladu je prováděna ve spolupráci s řídicím orgánem letiště, orgány řízení letového provozu **a manažerem struktury vzdušného prostoru** a zohledňuje čas a ostatní významné parametry vztahující se k dotyčnému letišti.

Or. it

*Odůvodnění*

*Manažer struktury vzdušného prostoru by měl mít možnost vyjadřovat se k souladu provozu leteckých dopravců s přidělenými letištními časy.*

## Pozměňovací návrh 27

### Návrh nařízení

#### Čl. 6 – odst. 1

##### *Znění navržené Komisí*

1. Koordinátor nebo letištní zprostředkovatel na konci každého období letového řádu předává dotyčným členským státům a Komisi zprávu o činnosti, představující obecnou situaci v oblasti přidělování letištních časů a/nebo plánování provozu. Zpráva se týká zejména uplatňování čl. 9 odst. 5 a článků 13 a 18 a všech stížností podaných koordinačnímu výboru, které se vztahují k použití článků 9 a 10, a opatření k jejich řešení. **Zpráva** obsahuje rovněž výsledky šetření ohledně kvality služeb poskytovaných koordinátorem, provedeného mezi zúčastněnými stranami.

##### *Pozměňovací návrh*

1. Koordinátor nebo letištní zprostředkovatel na konci každého období letového řádu předává dotyčným členským státům a Komisi **a všem subjektům podílejícím se na jejich financování** zprávu o činnosti, představující obecnou situaci v oblasti přidělování letištních časů a/nebo plánování provozu. Zpráva **o činnosti** se týká zejména uplatňování čl. 9 odst. 5 a článků 13 a 18 a všech stížností podaných koordinačnímu výboru, které se vztahují k použití článků 9 a 10, a opatření k jejich řešení. Obsahuje rovněž výsledky šetření ohledně kvality služeb poskytovaných koordinátorem **a letištním zprostředkovatelem**, provedeného mezi zúčastněnými stranami. **Koordinátor a letištní zprostředkovatel předloží kromě toho Komisi, členským státům a všem subjektům podílejícím se na jejich financování výroční finanční zprávu, v níž jsou podrobně uvedeny příjmy a výdaje týkající se jejich činnosti. Finanční zpráva, kterou vypracovává koordinátor, obsahuje navíc údaje o finančních tocích, jež jsou výsledkem obchodování s letištními časy podle článku 13 tohoto nařízení.**

Or. it

## Pozměňovací návrh 28

### Návrh nařízení

#### Čl. 6 – odst. 3 – pododstavec 1 – návěť

##### *Znění navržené Komisí*

Koordinátor udržuje aktualizovanou databázi s bezplatným přístupem, obsahující tyto informace:

##### *Pozměňovací návrh*

Koordinátor udržuje **pro každé letiště, za něž mu byla stanovena odpovědnost**, aktualizovanou databázi s bezplatným

přístupem **pro všechny**, obsahující tyto informace:

Or. it

#### *Odůvodnění*

*Všichni musí mít možnost přístupu k databázi, kterou koordinátor připravuje tak, aby byla co nejvíce transparentní.*

### **Pozměňovací návrh 29**

#### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 6 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. d**

##### *Znění navržené Komisí*

d) zbylé dostupné letištní časy ve vztahu ke každému typu omezení zohledněnému v koordinačních parametrech. Databáze musí leteckým dopravcům umožňovat ověření dostupnosti **letištních časů odpovídajících jejich požadavkům**;

##### *Pozměňovací návrh*

d) zbylé dostupné letištní časy ve vztahu ke každému typu omezení zohledněnému v koordinačních parametrech. Databáze musí leteckým dopravcům **a letištím** umožňovat ověření **jejich** dostupnosti;

Or. it

#### *Odůvodnění*

*Vzhledem k tomu, že letištní čas určuje letištní infrastruktura, souhlasíme s tím, aby i letiště měla přístup do databáze letištních časů, zejména těch, které jsou k dispozici.*

### **Pozměňovací návrh 30**

#### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 6 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. e**

##### *Znění navržené Komisí*

e) převedené nebo vyměněné letištní časy s uvedením totožnosti dotčených leteckých dopravců a skutečnosti, zda k převodu nebo výměně došlo za peněžní nebo jinou náhradu. Souhrnné údaje o peněžních náhradách se každoročně zveřejňují;

##### *Pozměňovací návrh*

e) převedené nebo vyměněné letištní časy s uvedením totožnosti dotčených leteckých dopravců a skutečnosti, zda k převodu nebo výměně došlo za peněžní nebo jinou náhradu. Souhrnné **a jednotlivé** údaje o peněžních náhradách se každoročně zveřejňují; **tyto údaje se pak zahrnou do výroční finanční zprávy podle čl. 6 odst. 1;**

*Odůvodnění*

*Údaje o transakcích by se neměly zveřejňovat pouze souhrnně, ale měly by obsahovat i podrobnosti o jednotlivých transakcích.*

**Pozměňovací návrh 31**

**Návrh nařízení**

**Čl. 6 – odst. 3 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

Tyto informace jsou **soustavně** aktualizovány. Na konci každého období letového řádu koordinátor zajistí zveřejnění zprávy o činnosti uvedené v odstavci 1.

*Pozměňovací návrh*

Tyto informace jsou **pravidelně** aktualizovány. Na konci každého období letového řádu koordinátor zajistí zveřejnění zprávy o činnosti uvedené v odstavci 1.

Or. it

**Pozměňovací návrh 32**

**Návrh nařízení**

**Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 1**

*Znění navržené Komisí*

Letečtí dopravci, kteří provozují nebo hodlají provozovat služby na **sít'ovém letišti**, letišti s plánovaným provozem nebo na koordinovaném letišti, poskytnou letištnímu zprostředkovateli nebo koordinátorovi všechny relevantní informace, které požadují. Pokud se tyto informace změní, letečtí dopravci o tom neprodleně informují letištního zprostředkovatele a koordinátora. Všechny významné informace se poskytnou v podobě a ve lhůtě, kterou stanoví letištní zprostředkovatel nebo koordinátor. Při podání žádosti o přidělení letištního času letecký dopravce informuje koordinátora zejména o tom, zda by měl ve vztahu k požadovaným letištním časům postavení nově vstupujícího dopravce v souladu s čl.

*Pozměňovací návrh*

Letečtí dopravci, kteří provozují nebo hodlají provozovat služby na letišti s plánovaným provozem nebo na koordinovaném letišti, poskytnou letištnímu zprostředkovateli nebo koordinátorovi všechny relevantní informace, které požadují. Pokud se tyto informace změní, letečtí dopravci o tom neprodleně informují letištního zprostředkovatele a koordinátora. Všechny významné informace se poskytnou v podobě a ve lhůtě, kterou stanoví letištní zprostředkovatel nebo koordinátor. Při podání žádosti o přidělení letištního času letecký dopravce informuje koordinátora zejména o tom, zda by měl ve vztahu k požadovaným letištním časům postavení nově vstupujícího dopravce v souladu s čl. 2 bodem 2 **a zda je přidružen k ostatním**

2 bodem 2.

***dopracům provozujícím dopravu na stejném letišti, aby nedošlo k tomu, že bude mít takové nepatřičné postavení.***

Or. it

#### *Odůvodnění*

*Pro koordinátora je často obtížné zjistit existenci přidružení u leteckých dopravců. Proto je vhodné, aby o tom sám letecký dopravce informoval koordinátora, aby nedošlo k anomáliím v postupu přidělování letištních časů.*

### **Pozměňovací návrh 33**

#### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 2**

##### *Znění navržené Komisí*

U všech ostatních letišť **bez zvláštního postavení** letečtí dopravci, kteří na letišti provozují nebo hodlají provozovat dopravu, řídicí orgán letiště, poskytovatelé služeb pozemního odbavování a poskytovatelé letových navigačních služeb poskytnou na žádost koordinátora veškeré dostupné informace o plánovaných službách leteckých dopravců.

##### *Pozměňovací návrh*

U všech ostatních letišť letečtí dopravci, kteří na letišti provozují nebo hodlají provozovat dopravu, řídicí orgán letiště, poskytovatelé služeb pozemního odbavování a poskytovatelé letových navigačních služeb poskytnou **v přiměřené lhůtě** na žádost koordinátora **nebo letištního zprostředkovatele** veškeré dostupné informace o plánovaných službách leteckých dopravců.

Or. it

### **Pozměňovací návrh 34**

#### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 7 – odst. 2**

##### *Znění navržené Komisí*

2. Jestliže letecký dopravce neposkytne informace podle odstavce 1 a dostatečně neprokáže existenci polehčujících okolností, nebo poskytne nesprávné nebo klamavé informace, nevezme koordinátor v úvahu žádost nebo žádosti o přidělení letištního času leteckého dopravce, kterého

##### *Pozměňovací návrh*

2. Jestliže letecký dopravce neposkytne informace podle odstavce 1 a dostatečně neprokáže existenci polehčujících okolností, nebo poskytne nesprávné nebo klamavé informace, nevezme koordinátor v úvahu žádost nebo žádosti o přidělení letištního času leteckého dopravce, kterého

se chybějící, nesprávné nebo klamavé informace týkají. Odebere série letištních časů, pokud již byly přiděleny, a/nebo doporučí uplatnění sankcí příslušným orgánem podle vnitrostátního práva. Koordinátor **poskytne** takovému leteckému dopravci příležitost, aby předložil své připomínky.

se chybějící, nesprávné nebo klamavé informace týkají. Odebere **letištní čas nebo** série letištních časů, pokud již byly přiděleny, a/nebo doporučí uplatnění sankcí příslušným orgánem podle vnitrostátního práva. Koordinátor **dá** takovému leteckému dopravci příležitost, aby předložil své připomínky.

Or. it

#### *Odivodnění*

*Odebírají se i jednotlivé letištní časy, nejen série letištních časů.*

### **Pozměňovací návrh 35**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 7 – odst. 3**

#### *Znění navržené Komisí*

3. Letištní zprostředkovatel nebo koordinátor, řídicí orgán letiště **a** orgány řízení letového provozu si vyměňují veškeré informace, které jsou nezbytné pro výkon jejich povinností, včetně letových údajů a letištních časů, zejména za účelem zajištění uplatňování článku 17.

#### *Pozměňovací návrh*

3. Letištní zprostředkovatel nebo koordinátor, řídicí orgán letiště, orgány řízení letového provozu **a manažer struktury vzdušného prostoru** si vyměňují veškeré informace, které jsou nezbytné pro výkon jejich povinností, včetně letových údajů a letištních časů, zejména za účelem zajištění uplatňování článku 17.

Or. it

#### *Odivodnění*

*Měl by být konzultován i manažer struktury vzdušného prostoru, a to zejména s ohledem na letové plány.*

### **Pozměňovací návrh 36**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1**

#### *Znění navržené Komisí*

1. Členský stát zajistí, aby byl na koordinovaném letišti zřízen koordinální

#### *Pozměňovací návrh*

1. Členský stát zajistí, aby byl na koordinovaném letišti zřízen koordinální



výbor. Stejný koordinační výbor může být určen pro více než jedno letiště. Účast ve výboru je otevřena přinejmenším leteckým dopravcům, kteří **pravidelně** užívají dotyčné letiště nebo dotyčná letiště, jejich zastupujícím organizacím, řídicímu orgánu letiště, příslušným orgánům řízení letového provozu, zástupcům všeobecného letectví, kteří letiště pravidelně užívají, manažerovi struktury vzdušného prostoru, orgánu pro kontrolu výkonnosti a vnitrostátnímu dozorovému orgánu dotčeného členského státu.

výbor. Stejný koordinační výbor může být určen pro více než jedno letiště. Účast ve výboru je otevřena přinejmenším leteckým dopravcům, kteří **často** užívají dotyčné letiště nebo dotyčná letiště **v průběhu běžného období letového řádu a kteří je užívali v předchozím období letového řádu**, jejich zastupujícím organizacím, řídicímu orgánu letiště, příslušným orgánům řízení letového provozu, zástupcům všeobecného letectví, kteří letiště pravidelně užívají, manažerovi struktury vzdušného prostoru, orgánu pro kontrolu výkonnosti a vnitrostátnímu dozorovému orgánu dotčeného členského státu. **Koordinační výbor může na své schůzi zvat jako pozorovatele další subjekty přímo nebo nepřímo zapojené do postupu přidělování letištních časů. Aby se tyto subjekty mohly zúčastňovat schůzí, je nezbytné, aby koordinační výbor byl o jejich pověření informován nejméně sedm pracovních dnů před pořádáním schůze.**

Or. it

#### *Odůvodnění*

*Považujeme za vhodné, aby účast na schůzích koordinačního výboru byla umožněna i dalším subjektům, které mají zvláštní zájem na postupu přidělování letištních časů (např. představitelé územně správních celků).*

### **Pozměňovací návrh 37** **Návrh nařízení** **Čl. 10 – odst. -1 (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**-1. Letištní časy jsou nehmotnými statky s veřejnou užitečností. Přidělují je letištní koordinátoři s co největší transparentností, v zájmu členských států, přepravovaných občanů, letištních manažerů a leteckých dopravců.**

Or. it

## Odůvodnění

Žádné nařízení, které upravuje přidělování letištních časů, doposud nepřineslo právní definici „letištního času“. Obě předchozí nařízení, 95/93 i 793/2004, se omezila na technicko-provozní definici, aniž by zkoumala právní povahu letištního času a aniž by zdůrazňovala veřejnou užitečnost. Proto by bylo užitečné upozornit na veřejnou povahu letištního času. Z tohoto pohledu je vrcholně důležité, aby pro režim přidělování letištních časů byla příznačná střední cesta mezi veřejným zájmem a jednotlivými požadavky leteckých společností.

### Pozměňovací návrh 38

#### Návrh nařízení

##### Čl. 11 – odst. 1 – návětí

###### *Znění navržené Komisí*

1. Řídící orgán koordinovaného letiště může rozhodnout o **využití systému** letištních **poplatků**, jehož účelem je odradit letecké dopravce od toho, aby letištní časy vraceli do fondu uvedeného v článku 9 se zpožděním a aby nesli odpovědnost za rezervaci letištní infrastruktury, kterou poté nevyužili. Dodržují se tyto zásady:

###### *Pozměňovací návrh*

1. Řídící orgán koordinovaného letiště může rozhodnout o **vytvoření peněžního podnětu odpovídajícího hodnotě nevyužitých** letištních **služeb**, jehož účelem je odradit letecké dopravce od toho, aby letištní časy vraceli do fondu uvedeného v článku 9 se zpožděním, a jehož účelem je, aby nesli odpovědnost za rezervaci letištní infrastruktury, kterou poté nevyužili. Dodržují se tyto zásady:

Or. it

### Pozměňovací návrh 39

#### Návrh nařízení

##### Čl. 11 – odst. 1 – písm. c

###### *Znění navržené Komisí*

c) Toto rozhodnutí letecké dopravce neodrazuje od vstupu na trh nebo od rozvoje služeb **a omezuje se na pokrytí nákladů, které letišti vznikly v důsledku rezervace letištní kapacity odpovídající letištním časům, které zůstaly nevyužity.**

###### *Pozměňovací návrh*

c) Toto rozhodnutí letecké dopravce neodrazuje od vstupu na trh nebo od rozvoje služeb.

Or. it

**Pozměňovací návrh 40**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 12 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

1. Jestliže se v souladu s článkem 16 nařízení (ES) č. 1008/2008 na trať vztahují závazky veřejné služby, **může si** na koordinovaném letišti členský stát **vyhradit** letištní časy požadované pro očekávaný provoz na této trati. Jestliže nejsou vyhrazené letištní časy na dotyčné trati využity, jsou v souladu s odstavcem 2 dány k dispozici jinému leteckému dopravci, který má zájem trať provozovat v souladu se závazky veřejné služby. Nemá-li žádný jiný dopravce zájem o provozování tratě a dotyčný členský stát nevyhlásí nabídkové řízení podle čl. 16 odst. 10, čl. 17 odst. 3 až 7 a čl. 18 odst. 1 nařízení (ES) č. 1008/2008, jsou letištní časy buď vyhrazeny pro jinou trať podléhající závazkům veřejné služby, nebo vráceny do fondu.

*Pozměňovací návrh*

1. Jestliže se v souladu s článkem 16 nařízení (ES) č. 1008/2008 na trať vztahují závazky veřejné služby, na koordinovaném letišti **si** členský stát **vyhradí** letištní časy požadované pro očekávaný provoz na této trati. Jestliže nejsou vyhrazené letištní časy na dotyčné trati využity, jsou v souladu s odstavcem 2 dány k dispozici jinému leteckému dopravci, který má zájem trať provozovat v souladu se závazky veřejné služby. Nemá-li žádný jiný dopravce zájem o provozování tratě a dotyčný členský stát nevyhlásí nabídkové řízení podle čl. 16 odst. 10, čl. 17 odst. 3 až 7 a čl. 18 odst. 1 nařízení (ES) č. 1008/2008, jsou letištní časy buď vyhrazeny pro jinou trať podléhající závazkům veřejné služby, nebo vráceny do fondu.

Or. it

**Pozměňovací návrh 41**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 2 – písm. a a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**aa) spojení a přístup na nekoordinovaná letiště nebudou dotčeny;**

Or. it

*Odůvodnění*

*Je vrcholně důležité, aby převod letištních časů a obchodování s nimi neohrozilo spojení regionálních letišť s velkými uzlovými letišti.*

**Pozměňovací návrh 42**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 3**

*Znění navržené Komisí*

V případě převodů nebo výměn uvedených v odst. 1 písm. b) a c) letečtí dopravci sdělí koordinátorovi údaje o případné peněžní nebo jiné náhradě. Údaje o náhradě za převod nebo výměnu jsou **důvěrné a koordinátor je sdělí pouze členskému státu, v němž se letiště nachází, nebo Komisi, a to na jejich žádost.** Převody nebo výměny nesmějí podléhat podmínkám, jejichž cílem je omezit možnost, aby letecký dopravce, který si přeje získat letištní časy, zahájil hospodářskou soutěž s leteckým dopravcem, který tyto letištní časy převádí nebo vyměňuje.

*Pozměňovací návrh*

V případě převodů nebo výměn uvedených v odst. 1 písm. b) a c) letečtí dopravci sdělí koordinátorovi údaje o případné peněžní nebo jiné náhradě. Údaje o náhradě za převod nebo výměnu jsou **uvedeny ve výroční finanční zprávě, kterou vypracovává koordinátor podle čl. 6 odst. 1 tohoto nařízení.** Převody nebo výměny nesmějí podléhat podmínkám, jejichž cílem je omezit možnost, aby letecký dopravce, který si přeje získat letištní časy, zahájil hospodářskou soutěž s leteckým dopravcem, který tyto letištní časy převádí nebo vyměňuje.

Or. it

**Pozměňovací návrh 43**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 3 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

**Členské státy mohou přijmout opatření, jejichž cílem je přidělit část příjmů pocházejících z obchodování s letištními časy na vyrovnání nákladů souvisejících s rozvojem letištních infrastruktur a s optimalizací příslušných služeb.**

Or. it

*Odůvodnění*

*Vzhledem k tomu, že letištní časy určuje letištní infrastruktura, je vhodné, aby část pocházející z jejich postoupení byla určena řídicímu orgánu letiště za účelem posílení stávajících letištních struktur a zlepšení služeb pro spotřebitele.*



## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

### Obecné souvislosti

Podle stávajících právních předpisů jsou letištní časy dopravcům přidělovány na základě administrativního systému zavedeného nařízením Rady č. 95/93 ze dne 18. ledna 1993 o společných pravidlech pro přidělování letištních časů na letištích Společenství, které bylo následně změněno nařízením č. 793/2004. Letištní časy se přidělují pro zimní a letní období letového řádu. Nejmenší soubor pěti letištních časů přidělených na stejný čas ve stejný den v týdnu v průběhu určitého období letového řádu se definuje jako „**série letištních časů**“. Na základě právního předpisu z roku 1993 mají letečtí dopravci, kteří využijí sérii letištních časů na 80 %, právo zachovat si tuto sérii i v následujícím období letového řádu (v tomto případě se hovoří o „**historických právech**“ nebo o „**grandfather rights**“). V opačném případě (jestliže by letečtí dopravci měli využít letištní časy na méně než 80 %) jsou vráceny do fondu a jsou poté přerozděleny nezávislým koordinátorem. 50 % letištních časů z fondu je přiděleno nově vstupujícím dopravcům, zatímco zbývajících 50 % je přiděleno dalším dopravcům podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na radě“.

Ukázalo se, že tento systém přidělování je málo účinný a nezaručuje úplné využití letištních kapacit. Evropská komise má na základě hodnotící studie zadané mezinárodní poradenské společnosti Steer Davies Gleave za to, že existují jasné známky toho, že stávající systém přidělování letištních časů v EU není optimální v případě letišť s omezenou kapacitou a že je proto naléhavě nutné využívat stávající letištní kapacity co nejúčinněji. Jak uvedly organizace Eurocontrol a ACI Europe, jedním z významných problémů, jimž Evropa čelí, je provozní přetížení vlastních letišť. Podle dlouhodobých prognóz organizace Eurocontrol zveřejněných v prosinci 2010 nebude v roce 2030 moci být uspokojeno nejméně 10 % poptávky po letecké dopravě z důvodu nedostatečné kapacity, a to ani pokud se vezmou v úvahu plánovaná zdokonalení infrastruktury. Proto je třeba nařízení o letištních časech revidovat, aby se určilo, do jaké míry je možné jej vylepšit s cílem uvést kapacitu do souladu s poptávkou ve všech sektorech letecké dopravy (dálkové lety, regionální tratě, nákladní přeprava atd.).

Ve státech, v nichž se uplatňuje nařízení o letištních časech (Evropský hospodářský prostor a Švýcarsko), v současnosti existuje 89 zcela koordinovaných letišť. Z nich je 62 koordinováno po celý rok a 27 sezónně. Na některých těchto letištích – například Londýn-Heathrow a Paříž-Orly – poptávka podstatně překračuje kapacitu v každý okamžik roku, na jiných je kapacita omezena v některých obdobích špičky. Celkem osmnáct členských států má nejméně jedno koordinované letiště, a musí tedy určovat koordinátora.

### Obsah návrhu Komise

Obecným cílem je zajistit optimální přidělování a využití letištních časů na přetížených letištích Evropské unie. Konkrétní cíle jsou následující:

- posílení mechanismů přidělování a využívání letištních časů a zajištění jejich účinného uplatňování,

- podpora spravedlivé hospodářské soutěže a stimulace konkurenceschopnosti mezi provozovateli.

Pro dosažení těchto cílů Komise navrhl přijmout následující opatření:

- zavedení možnosti využít **sekundární trh s letištními časy** a posílení hospodářské soutěže,

- posílení **transparentnosti postupu přidělování letištních časů** a záruku nezávislosti koordinátorů letištních časů,

- integraci režimu přidělování letištních časů do **reformy evropského systému uspořádání letového provozu (jednotné evropské nebe)**,

- **zvýšení prahové hodnoty využití letištních časů z 80 % na 85 %** a prodloužení **série letištních časů**,

- využití **systému letištních poplatků** způsobem odrazujícím od pozdního vracení letištních časů do fondu.

## Názor zpravodaje

Podle zpravodaje může být návrh Komise dobrým výchozím bodem pro zlepšení účinnosti letišť. Cílem velké části předložených pozměňovacích návrhů je posílení obsahu některých ustanovení z hlediska účinnosti a výkladové jednoznačnosti. Jiné naopak přináší podstatné novinky oproti formulacím předloženým Komisí.

Nejvýraznější zásahy byly konkrétně zaměřeny zejména na dvě oblasti: **nezávislost koordinátorů** a **sekundární trh s letištními časy**.

Pokud jde o první téma, zpravodaj se domnívá, že celý systém přidělování letištních časů se nemůže obejít bez jasného funkčního, organizačního a finančního oddělení koordinátorů od všech zúčastněných subjektů, jako jsou letecké společnosti a letištní manažeři. Předložené pozměňovací návrhy se proto snaží hledat větší nezávislost a objektivitu úlohy koordinátorů, a to i díky mnohem vyváženější přítomnosti zúčastněných subjektů v koordinačním výboru.

Zpravodaj je potěšen i zavedením sekundárního trhu s letištními časy, který se již používá na některých anglických letištích. I v tomto ohledu se zásah zaměřil na potřebu zaručit co největší transparentnost a předpisovost převodů a výměn, zejména pokud jsou uskutečňovány prostřednictvím peněžních náhrad. Důležitá novinka, která byla zavedena, se týká možnosti věnovat část příjmů z obchodování s letištními časy na zlepšení letištní infrastruktury a na posílení služeb pro cestující. Toto opatření je zdůvodněno skutečností, že letištní čas závisí na technických, provozních a organizačních kapacitách letištní infrastruktury, kterou musí manažer neustále zajišťovat a zlepšovat s příslušnými výdaji a na vlastní náklady.

Jelikož se dodnes žádné nařízení, které by upravovalo přidělování letištních časů, tímto tématem nezabývalo, zpravodaj považuje za nezbytné zařadit do návrhu nařízení pozměňovací návrh týkající se právní kvalifikace letištního času. Obě předchozí nařízení, 95/93 i 793/2004, se skutečně omezila na technicko-provozní definici letištního času, aniž by zkoumala jeho právní povahu. Pro tento institut je tedy příznačná nezbytná střední cesta mezi veřejným zájmem na dopravě uživatelů a jednotlivými požadavky leteckých společností a letištních manažerů.



**PŘÍLOHA: DOPIS VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI**

**PŘÍLOHA: STANOVISKO PORADNÍ SKUPINY SLOŽENÉ Z PRÁVNÍCH SLUŽEB  
EVROPSKÉHO PARLAMENTU, RADY A KOMISE**



PORADNÍ SKUPINA  
PRÁVNÍCH SLUŽEB

V Bruselu dne

**STANOVISKO**

**PRO EVROPSKÝ PARLAMENT  
RADU  
KOMISI**

**Návrh nařízení Evropského Parlamentu a Rady o společných pravidlech pro přidělování  
letištních časů na letištích Evropské unie (přepřacované znění)  
COM(2011)0827 ze dne 1.12.2011 – 2011/0391(COD)**